

Discours de clôture

//FR

Chères et chers camarades,

Au cours de ces deux journées de congrès, nous avons débattu de l'asile, de la migration et surtout de l'avenir de nos mouvements. J'aimerais partager quelques réflexions essentielles pour orienter notre lutte commune.

Il est clair que nous ne pouvons plus analyser séparément les problèmes du mouvement des personnes migrantes, du mouvement des femmes, du mouvement ouvrier ou des autres luttes sociales. Oui, chaque groupe vit des réalités spécifiques. Mais **la contradiction fondamentale est commune** : nous faisons face à un système capitaliste et impérialiste qui produit guerres, destructions, déplacements forcés, exploitation, pauvreté, racisme et discrimination.

L'extrême droite construit aujourd'hui sa force sur la haine des migrant·e·s. Mais sa véritable cible, ce sont toutes les classes populaires. Sa stratégie est connue : nous diviser entre migrant·e·s et nationaux pour affaiblir notre pouvoir collectif. **Plus nous sommes fragmentés, plus leur domination grandit.**

Le problème n'est donc pas moral : il est structurel. Imaginer convaincre l'UDC, le SVP ou d'autres forces réactionnaires en leur expliquant l'apport économique des migrant·e·s est une illusion. Ces forces agissent selon leurs intérêts de classe. La bourgeoisie défend consciemment ses privilèges. La vraie question est : **avons-nous, nous-mêmes, conscience de nos intérêts de classe ?**

Les migrant·e·s, les réfugié·e·s et les travailleuses et travailleurs locaux subissent les mêmes attaques : exploitation, précarité, divisions raciales, usage comme main-d'œuvre bon marché. Nos intérêts sont communs. C'est pourquoi la solution réside dans **une lutte de classe**, pas dans des réformes dispersées ou seulement humanitaires.

La question du droit de vote des personnes migrantes en est un bon exemple : c'est une revendication d'égalité essentielle, mais insuffisante pour transformer un système où la démocratie reste capturée par les intérêts du capital.

C'est pourquoi nous devons refuser de limiter la lutte à des identités, des statuts administratifs ou des nationalités. Les oppressions spécifiques existent, mais elles ne deviennent une force réelle **que lorsqu'elles se rejoignent dans une lutte commune.**

Et cette lutte commune doit s'organiser autour de fronts concrets.

Car **les attaques que nous subissons sont multiples, coordonnées, systémiques.**

Nous devons lutter ensemble :

- **contre les politiques migratoires racistes,**
- **contre les décisions prises dans les Pactes sur la migration et l'asile,**
- **contre l'isolement et la violence dans les camps de réfugié·e·s,**
- **contre Frontex et la militarisation des frontières,**

- contre les politiques d'austérité qui appauvrissent l'ensemble des classes populaires,
- contre le fait que les femmes continuent d'être moins payées à travail égal,
- contre la crise climatique, que le capitalisme alimente par sa logique de profit,
- contre les investissements massifs dans l'industrie de l'armement qui alimentent guerres et déplacements forcés.

Ces luttes ne sont pas séparées. Elles sont les fronts d'un même combat : celui contre un système qui détruit les vies, les droits et la planète.

Face à la montée de la droite, du racisme et du fascisme, nous – anti-impérialistes, anti-capitalistes et anti-fascistes – devons construire un front large fondé sur les valeurs de la gauche, la solidarité, l'égalité et l'émancipation.

Et ce front doit se renforcer :

- dans la vie quotidienne,
- dans les quartiers et au niveau local,
- dans la rue,
- dans les mouvements sociaux,
- au parlement,
- et au niveau international, car nos ennemis sont mondiaux et notre riposte doit l'être aussi.

Nous avons besoin d'un mouvement où les personnes migrantes ne sont pas des victimes passives, mais **des actrices et des acteurs politiques à part entière**.

Un mouvement où toutes les fractions de la classe exploitée — avec ou sans papiers, étrangères ou nationales — s'unissent contre la même source d'oppression.

Pour conclure, je veux réaffirmer ceci :

Nous ne sommes pas seulement des personnes opprimées. Nous sommes une force politique. Et c'est ensemble, dans une lutte de classe unifiée, solidaire et internationaliste, que nous pourrions transformer ce système.

Renforçons notre solidarité, construisons une gauche forte, combative et organisée, et avançons ensemble vers un avenir véritablement juste et émancipateur.

Je vous remercie.

PangeaKolektif

//TR

Elbette, metnin akıcı ve doğru bir Türkçe çevirisini aşağıda sunuyorum:

Kapanış Konuşması

Sevgili yoldaşlar,

Bu iki günlük kongre boyunca iltica, göç ve özellikle hareketlerimizin geleceği üzerine tartıştık. Ortak mücadelemizi yönlendirmek için birkaç temel düşünceyi paylaşmak istiyorum.

Artık göçmen hareketinin, kadın hareketinin, işçi hareketinin ya da diğer toplumsal mücadelelerin sorunlarını birbirinden ayrı analiz edemeyiz. Evet, her grubun yaşadığı özgün deneyimler var. Ancak temel çelişki ortaktır: Savaşları, yıkımı, zorunlu yerinden edilmeleri, sömürüyü, yoksulluğu, ırkçılığı ve ayrımcılığı üreten kapitalist ve emperyalist bir sistemle karşı karşıyayız.

Bugün aşırı sağ, gücünü göçmen düşmanlığı üzerinden kuruyor. Ama aslında hedef aldığı kitle yalnızca göçmenler değil; tüm emekçi sınıflar. Stratejileri belli: Göçmenleri ve yerellere bölerek kolektif gücümüzü zayıflatmak. Biz ne kadar bölünürsek, onların egemenliği o kadar güçleniyor.

Sorun ahlaki değil; yapısal. Göçmenlerin ekonomik katkısını anlatarak UDC, SVP ya da diğer gerici güçleri ikna etmeyi hayal etmek bir yanılsamadır. Bu güçler kendi sınıfsal çıkarlarına göre hareket eder. Burjuvazi ayrıcalıklarını bilinçli şekilde savunur. Asıl soru şudur: Biz kendi sınıfsal çıkarlarımızın farkında mıyız?

Göçmenler, mülteciler ve yerli emekçiler aynı saldırılara maruz kalıyor: Sömürü, güvencesizlik, ırksal bölünme, ucuz işgücü olarak kullanılma... Çıkarlarımız ortaktır. Bu nedenle çözüm, dağınık reformlarda ya da yalnızca insani taleplerde değil; sınıf mücadelesindedir.

Göçmenlere oy hakkı talebi bunun iyi bir örneği: Eşitlik adına vazgeçilmezdir, ancak demokrasisi sermaye çıkarları tarafından belirlenen bu sistemi dönüştürmeye tek başına yetmez.

Bu nedenle mücadeleyi kimliklere, yasal statülere ya da milliyetlere indirgemeyi reddetmeliyiz. Özgül baskılar elbette vardır, ancak gerçek bir güç ancak ortak bir mücadelede birleştiğinde ortaya çıkar.

Ve bu ortak mücadele somut cephelerde örgütlenmelidir. Çünkü maruz kaldığımız saldırılar çoklu, koordineli ve sistemiktir.

Birlikte mücadele etmeliyiz:

- ırkçı göç politikalarına karşı,
- Göç ve İltica Paktları'nda alınan kararlara karşı,
- mülteci kamplarındaki izolasyon ve şiddete karşı,
- Frontex ve sınırların militarizasyonuna karşı,
- tüm emekçileri yoksullaştıran kemer sıkma politikalarına karşı,
- kadınların hâlâ eşit işe eşit ücret alamamasına karşı,
- kâr mantığıyla büyütülen iklim krizine karşı,
- savaşları ve zorunlu göçleri besleyen silah sanayisine yapılan dev yatırımlara karşı.

Bu mücadeleler birbirinden ayrı değildir. Hepsi aynı savaşın cepheleridir: Hayatları, hakları ve gezegeni yok eden bir sisteme karşı verilen mücadele.

Sağın, ırkçılığın ve faşizmin yükselişi karşısında; bizler — anti-emperyalist, anti-kapitalist ve anti-faşistler — sol değerleri, dayanışmayı, eşitliği ve özgürleşmeyi temel alan geniş bir cephe inşa etmek zorundayız.

Ve bu cephe güçlenmelidir:

- gündelik yaşamda,
- mahallelerde ve yerelde,
- sokakta,
- toplumsal hareketlerde,
- parlamentoda,
- ve uluslararası düzeyde; çünkü düşmanlarımız küreseldir ve yanıtımız da küresel olmalıdır.

Göçmenlerin pasif mağdurlar değil, başlı başına politik özne olduğu bir harekete ihtiyacımız var. Belgesiz veya belgeli, göçmen ya da yerli, tüm ezilen sınıfların aynı baskı kaynağına karşı birleştiği bir harekete ihtiyacımız var.

Sonuç olarak şunu yeniden vurgulamak istiyorum:

Biz sadece ezilen insanlar değiliz. Biz politik bir güç potansiyeliyiz. Ve bu sistemi değiştirecek olan, birleşik, dayanışmacı ve enternasyonalist bir sınıf mücadelesidir.

Dayanışmamızı güçlendirelim, örgütlü ve mücadeleci bir solu büyütelim ve birlikte gerçekten adil ve özgürleştirici bir geleceğe yürüyelim.

Teşekkür ederim.

PangeaKolektif